



義守大學校園生活暨安全快報第 19 期

校安專線：0911885115 發刊日：100.6.17

◎ 發行/學務處◎編審/校安中心、生輔組 ◎聯絡人暨編輯/王繼國教官

◎ 網址：<http://www.isu.edu.tw/site/04/14> TEL：(07)6577711 轉 2804

一、暑假將屆請同學注意下列事項，以維自身安全：

Summer break is coming soon! To ensure your safety, please be advised of the followings:

- (一) 從事室內活動時，應瞭解該等場所之逃生路線及逃生設備所在，並避免前往網咖、舞廳、夜店等出入份子複雜的場所，以維人身安全。

While engaged in indoor activities, you should familiarize yourself with the location of the emergency exit, evacuation plan, and escape equipment, for the sake of your own safety. Moreover, you should stay away from internet cafés and night clubs, etc, where latent danger might exist.

- (二) 從事登山、溯溪、戲水或其他體育團體戶外活動時，應注意天候及地形之變化，勿冒然至無救生人員或公告危險水域進行活動，遇天候狀況不佳時，如颱風過境、大潮、豪雨時，應立即停止一切戶外活動；行前亦應考量自身體能負荷狀況並做好各項安全防護設施，以預防突發性之意外事件發生。

Be alert to any abrupt change of weather and topography when you go mountain climbing, river trekking, and participate in other outdoor activities. Do not rashly enter any water areas that have been proclaimed as dangers areas or where there is no presence of lifeguards. All activities should be called off when typhoon, high tides, or heavy rain is forecasted. Furthermore, be cautious of your own physical condition prior to your trip and make sure you have safety equipment in case of an incident.

- (三) 由於職場陷阱及詐騙事件頻傳，投入打工時應注意工讀廠商的信譽，並儘量選擇知名企業公司打工；相關資訊可至行政院勞工委員會「全國就業 e 網 <http://www.ejob.gov.tw>」及行政院青年輔導委員會「RICH 職場體驗網 <http://rich.nyc.gov.tw>」等網站參考；若暑假工讀學生萬一發生受

騙或誤入求職陷阱，亦可免費撥打行政院勞工委員會成立之諮詢專線：0800-777-888 請求專人協助。

Due to the increasing incidence of workplace fraud, when applying for a summer job or internship, you should deliberately consider the reputation and integrity of the prospective companies and try to choose the well-renowned ones. For more relevant information, please visit the websites of Council of Labor Affairs: *National Employment Resource* <http://www.ejob.gov.tw> and of National Youth Commission: *Rich Workplace Experience* <http://rich.nyc.gov.tw>. If you are suspicious of any job scams or frauds that occur to you during the summer break while you are seeking or applying for jobs, please call the toll-free number: 0800-777-888 for assistance from the Council of Labor Affairs.

- (四) 暑假期間參加活動、打工兼職等，使用交通工具的機率大，請同學一定要注意自身的交通安全，切勿酒後駕車及無照或超速駕駛，尤其駕駛期間應遵守各項交通規則及號誌、標誌、標線與交通服務人員之指揮，減速慢行，以策安全。

When participating in activities or internships over the summer break, you should be concerned about your transportation safety. Driving after drinking alcohol, driving without a valid driver's license, and speeding are strictly prohibited. You should abide by any traffic regulations, traffic signs, and traffic officers' instructions as well as drive carefully and slowly to ensure your safety.

- (五) 集體轟趴嗑藥案件逐漸增加，嚴重傷害身心健康，同時也牽累家庭經濟，影響社會治安，減損國家競爭力，暑假期間應保持正常及規律之生活作息，切勿受同儕及校外人士引誘慫恿而好奇嘗試不明藥物，因而造成自我及家人之終身遺憾。

The increasing incidence of consuming illegal drugs at parties will not only sabotage one's physical and mental health but also do harm to the financial condition of one's family, society safety, and the nation's competitiveness. Consequently, you should keep regular routines and live a disciplined life. Please do not take any non-prescribed drugs or medication from your peers or anyone outside the school out of curiosity,

which would definitely have adverse impacts on you and your family later on.

- (六) 暑假期間，學生族群常易成為歹徒覬覦之詐騙目標，面對層出不窮、手法日益翻新之詐騙犯罪手法，提醒同學出外活動時應告知父母去處及聯繫方式，避免歹徒有機可乘，而成為歹徒以電話假綁架或假事故（交通意外、疾病住院）行真詐財的受害者；如接獲可疑詐騙電話或不慎遇上歹徒意圖詐騙，應切記反詐騙3步驟「一聽」、「二掛」、「三查」尋求協助：

Student population is prone to fraud, especially during the summer break. To keep fraud from happening, you should always have your parents informed, regarding where you are going and how to reach you. In case of any fraud (e.g. the scammer often using the phone to ask for money by lying about any emergencies), three anti-fraud steps to keep in mind are called: Listen, Hang Up, and Check.

- 1、 一聽：聽清楚這個電話說什麼？對遭綁架、正在醫院急救等緊急狀況要求匯款等應保有戒心。

Listen: Listen to what it is all about on the phone. Be alert to matters like ATM transaction request for abduction ransom or medical emergency.

- 2、 二掛：聽完後，立刻掛電話不讓歹徒繼續操控你的情緒。

Hang up: Hang up immediately and do not let your emotions continuously affected by the scammer.

- 3、 三查：快撥學校緊急聯絡電話聯絡導師、學務處查證，並撥 165、110 反詐騙諮詢報案專線。

Check: Check with and contact your teachers, school advisor, or the Office of Students Affairs immediately and call 165, the Anti-fraud Hotline, or 110.

刑事警察局「165 最新資訊&犯罪手法預防宣導」網站，可供下載最新詐騙手法參考運用。(<http://www.cib.gov.tw/index.aspx>)

You can visit the website of Criminal Investigation Bureau to download the most updated information regarding fraud prevention.

(七) 同學於暑假期間發生各類意外事件，除依相關緊急救護單位求助外，並可運用本校校安中心專線聯絡電話 0911885115 聯繫請求立即而有效之協助。

If any emergency occurs during the summer break, you can dial 119 or 110. In the meantime, students may also contact Campus Security Line at 0911885115 for immediate assistance.

二、 請同學切莫嘗試網路簽賭，因下注簽賭無贏家，不僅輸錢亦是違法之行為；又必須面臨黑道恐嚇追討賭債，造成全家驚恐受累，使課業、金錢全盤皆輸。

Be advised not to try online gambling! It is not only illegal but might also make you in debt and face gangs' threat for returning the debt, resulting in sacrificing the well being of your family, academic work, and financial condition.

三、 本(100)年 6 月 23 日中午起至 26 日上午 10 時實施期末住宿生退(離)宿，相關注意事項，請見住宿組網頁。

Dorms are closed for the break; residents must vacate rooms between 6/23 noon and 6/26 10 am. For more information, please see Student Housing Section website.

http://www2.isu.edu.tw/interface/shownews.php?id=44498&dept_id=12&dept_mno=04